



Pos.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESIGNATION	DENOMINAZIONE
1		PANNELLO ANTI	FRONT PANEL	VORDERTADEL	PANNEAU AVANT	PANELA ANTI
2		MANICO	HANDLE	HANDGRIFT	POIGNEE	MANIJA
3		SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT	GRIFFFALTER	SUPPORT MANCHE	SOPORTE MANGO
4		LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL	SEITLICHETADEL	CARCASSE FIXE	PANELA LATERAL FIJA
5		ROSETTA	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	ARANDELA
6		CHIUSURA	CLOSING	ABSCHLUSS	FERMETURE	CERRADO
7		DERMIERA	HINGE	SCHARNIERE	CHARNIERE	BISAGRA
8		LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL	SEITLICHE TADEL-BEWEGLICH	CARCASSE MOBILE	PANELA LATERAL MOVIL
9		ADATTATORE	ADAPTOR	ADAPTER	ADAPTEUR	ADAPTADOR
10		GHIERA	BING NUT	NUTMUTTER	BAGUE	VIROLA
11		PERNO	PIN	STIFT	AXE	PIVOTE
12		CUSCINETTO	BEARING	LAGER	ROULEMENT	COJINETE
13		BLOCCAGGIO OTTONE	LOCKING PIN	SPERRNOLZEN	BLOCAGE	BLOCAJE RODILLO
14		COBERTURA	COVER	GEHAUSE	COUVERCLE	TAPA
15		RULLO TRAINAFILO	DRIVE ROLL	DRAHTFÜHRUNGSRÖLLE	ROULEAU ENTRAÎNEMENT	RODILLO DE ARRASTRE
16		RULLO DENTATO TRAINAFILO	WIRE FEED GEARED ROLLER	VERZAHNTE DRAHT-VORSCHUBRÖLLE	GALET DENTE D'ENTRAÎNEMENT	RODILLO DENTADO ENTRENAMIENTO HILO
17		BLOCCAGGIO	LOCK WASHER	SPERR-/SCHEIBE	ANNEAU-RESSORT	BLOCAJE
18		RULLO DENTATO PREMIFILO	WIRE FEEDING BEADED ROLLER	VERZAHNTE DRAHT-DRUCKRÖLLE	ROULEAU DENTE PRESSE-FIL	RODILLO DENTADO SUJETA-HILO
19		COBERTURA	COVER	GEHAUSE	COUVERCLE	TAPA
20		POMELLO	KNOB	KNOPF	POIGNÉE	PCMO
21		MOLLA	SPRING	FEDER	RESSORT	RESORTE
22		APPOGGIO MOLLA	SPRING SUPPORT	FEDER AULAGE	APPLI-RESSORT	APOYO-RESORTE
23		PERNO PREMIRULLO	DRIVE ROLL PIN	ROLLENDRUCKBOLZEN	PRESSE-ROULEAU	PRENSA RODILLO
24		GARNETTA GUIDAFILO	WIRE INLET GUIDE	DRAHTFÜHRER-SCHLAUCH	TUBE GUIDE-FIL	GUJA ENTRADA HILO
25		SUPPORTO RULLO	DRIVE WHEEL SUPPORT	ROLLENHALTER	APPLI-ROULEAU	SOPORTE RODILLO
26		MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR	DRAHTVORSCHUBMOTOR	MOTOREDUCTEUR	MOTO-REDUCTOR
27		MANICO	HANDLE	HANDGRIFT	POIGNEE	MANIJA
28		SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT	SPULENHALTER	SUPPORT BOBINE	SOPORTE BOBINA
29		CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD	STEUERPLATINE	CIRCUIT DE COMMANDE	CIRCUITO DE MANGO
30		CONNETTORE	CONNECTOR	VERBINDER	CONNECTEUR	CONECTOR
31		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSSTÜCK	RACCORD	ENPALME
32		PIANO INTERMEDIO	CENTER DIVIDER	TRENN-TAFEL	PLAN INTERMÉDIAIRE	LLANO INTERMEDIO
33		ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	SOLENOÏDE	SOLENOIDE
34		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
35		FONDO	BOTTOM	BODENTIL	FOND	FONDO
36		SPINA FISSA	FIXED PLUG	STECKER	FICHE FIXE	ENCHUFE FIJO
37		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSSTÜCK	RACCORD	ENPALME
38		CONNETTORE	CONNECTOR	VERBINDER	CONNECTEUR	CONECTOR
39		PRESA VOLANTE	WANDER SOCKET	TRANSPORTABEL STECKDOSE	PRISE VOLANTE	TOMA
40		PROLUNGA	EXTENSION	VERLÄNGERUNG	RALLONGE	PROLUNGACIÓN
41		LATERALE	SIDE PANEL	SEITLICHE TADEL	CARCASSE	PANELA LATERAL
42		CATENA	CHAIN	KETTE	CHAÎNE	CADENA
43		APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT	GASFLASCHEHALTER	APPLI-BOUITEILLE	APOYO BOTELLA
44		CAVO RETE	INPUT POWER CABLE	NETZKABEL	CÂBLE RÉSEAU	CABLE RED
45		SPINA VOLANTE	WANDER PLUG	TRANSPORTABEL STECKER	FICHE VOLANTE	ENCHUFE
46		LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL	SEITLICHETADEL	CARCASSE FIXE	PANELA LATERAL FIJA
47		PRESSACAVO	WIRE PRESSURE CLAMP	KABELBEFESTIGUNG	PRESSE-ÉTOUPE	PRENSA-CABLE
48		FONDO	UNDERCARRIAGE	BODEN	FOND	BASE
49		RUOTA FISSA	FIXED WHEEL	BOCKRÖLLE	ROUE FIXE	RUEOA FIJA
50		GIFAS	GIFAS	GIFAS	GIFAS	GIFAS
51		PANNELLO POST	BACK PANEL	HINTERTADEL	PANNEAU ARRIÈRE	PANELA POSTERIOR
52		IMPEDENZA	IMPEDANCE	DROSSEL	IMPÉDANCE	IMPEDANCIA
53		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
54		RAADDRIZZATORE	RECTIFIER	GLEICHRICHTER	REDRESSEUR	ENDEREZADOR
55		MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR
56		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
57		VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	ROTOR	VENTILADOR
58		RUOTA PIVOT	SWIVELING WHEEL	RAD	ROUE PIVOTANTE	RUEOA PIVOTANTE
59		SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
60		CONDENSATORE	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR
61		TRASFORMATORE PQT	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR
62		COMMUTATORE	SWITCH	SCHALTER	COMMUTEUR	COMMUTADOR

Pos.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESIGNATION	DENOMINACION
63		CAVO MASSA	EARTH CABLE	MASSEKABEL	CÂBLE DE MASSE	CABLE MASA
64		COMMUTATORE	SWITCH	UMSCHALTER	COMMUTEUR	CONMUTADOR
65		COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT	GUMMI-ABDECKUNG	COUVERTURE CAOUTCHOUC	TAPA GOMA
66		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
67		COPERCHIO	COVER	DECKEL	COUVERCLE	TAPA
68		SUPPORTO GIREVOLE	SWIVELING SUPPORT	DREHBARE HALTERUNG	SUPPORT PIVOTANT	SOPORTE PIVOTANTE
69		SUPPORTO GIREVOLE	SWIVELING SUPPORT	DREHBARE HALTERUNG	SUPPORT PIVOTANT	SOPORTE PIVOTANTE
70		TRASFORM. DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER	STEUERTRANSFORMATOR	TRANSFORM. AUXILIAIRE	TRASFORMADOR AUXILIARIO
71		MANOPOLA	KNOB	DREHKNOFF	BOUTON	MANGO
72		MANOPOLA	KNOB	DREHKNOFF	BOUTON	MANGO
73		CHIUSURA	CLOSING	ABSCHLUß	FERMETURE	CERRADO
74		RUOTA PIVOT	SWIVELLING WHEEL	RAD	ROUE PIVOTANTE	RUEDA PIVOTANTE
75		TELERUTTORI	CONTACTOR	STEUERSCHÜTZ	CONTACTEUR	TELERUPTOR
76		RUOTA FISSA	FIXED WHEEL	BOCKROLLE	ROUE FIXE	RUEDA FIJA
77		SUPPORTO TELERUTTORE	ELECTRO. SWITCH SUPPORT	STEUERSCHÜTZHALTER	SUPPORT TELERUPTEUR	SOPORTE TELERUPTOR
78		PIANO INTERMEDIO	CENTER DIVIDER	TRENN-TAFEL	PLAN INTERMÉDIAIRE	LLANO INTERMEDIO
79		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
80		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMBRETT	PLAQUE A BORNES	CAJA DE BORNES
81		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	BESISTENCIA
		* I particolari delle posizioni 11/14/17/19/22/25 vengono forniti in unica confezione con cod. 5710042	* The item numb. with an asterisk beside them (11, 14, 17, 19, 22, 25) are supplied together in one package and the part number is 5710042	* Die mit einem Sternchen gekennzeichneten Teile (11, 14, 17, 19, 22, 25) werden zusammen in einer Gesamtpackung Art. Nr. 5710042 geliefert.	* Drogues commander les pièces 11, 14, 17, 19, 22 et 25 ensemble indiquant le réf. 5710042	* Las piezas de las posiciones 11, 14, 17, 19, 22 y 25 son suministradas en una sola confezione con código: 5710042

La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.

When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity and the machine serial number.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer die Artikel die Ersatzteilpositionnummer die benötigte Anzahl der Ersatzteile und Kaufdatum des Gerätes an.

La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.

El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.